
Aktuelle Augenheilkunde

Editorial

- 255 AAD 2011: breites Angebot mit vielen Spezialitäten

Für Sie notiert

- 256 AAD 2011: Sehen erhalten und gesehen werden
259 Amblyopie: Akupunktur als Alternative zur Okklusionstherapie?
260 Kommentar: Akupunktur ist kein Ersatz
262 95. Tagung der WAV: „Augenheilkunde der Zukunft“ in Tübingen präsentiert

Praxisseite

- 264 Zeitmanagement: Prokrastination – Was Du heute kannst besorgen ...

Recht in der Praxis

- 266 Berufsausübungsgemeinschaften: Ab 1. Juni gilt: Grad der Kooperation entscheidet über RLV-Zuschlag!

Editorial | Editorial

- 267 Vorträge des 103. Jahreskongresses der Schweizerischen Ophthalmologischen Gesellschaft SOG/SSO, Montreux, 15.–18.9.2010
Communications of the 103th Annual Meeting of the Swiss Society of Ophthalmology SOG/SSO, Montreux, September 15 – 18, 2010
I. Schipper

Übersichten | Reviews

- 268 Differenzialdiagnose der infektiösen posterioren Uveitis
Differential Diagnosis in Infectious Posterior Uveitis
J. G. Garweg, C. Tappeiner

in Kürze: Die differentialdiagnostische Eingrenzung der posterioren Uveitis gelingt zuverlässig, wenn der Charakter der Läsion, die zeitliche Dynamik und die Art der Narbenbildung in die Differentialdiagnose einbezogen werden. Eine früh etablierte Diagnose erlaubt eine rasche und gezielte Therapie, um das Risiko bleibender Sehstörungen zu minimieren.

- 273 Schwere Endotamponaden für Augen mit komplizierter Netzhautablösung
Heavy Internal Tamponade for Cases with Complicated Retinal Detachment
H. Gerding, M. Timmermann, L. Hefner, U. Thelen

in Kürze: In diesem Review werden verfügbare klinische Daten zur Effizienz und zu Komplikationen des Gebrauchs schwerer Endotamponaden bei der Behandlung komplizierter Netzhautablösungen übersichtsweise analysiert.

Originalarbeiten | Originals

- 277 Langzeitverlauf 10 Jahre nach transpupillärer Thermotherapie (TTT) kleiner, posteriorer maligner Aderhautmelanome
Long-Term Follow-Up 10 Years after Transpupillary Thermotherapy (TTT) for Small, Posterior Located Malignant Melanomas of the Choroid
B. M. Stoffelns, K. Schoepfer, J. Vetter, A. Mirshahi, H. Elflein

in Kürze: Maligne Aderhautmelanome, die mit transpupillärer Thermotherapie (TTT) als alleinigem Therapieverfahren primär erfolgreich behandelt wurden, zeigten im 10-Jahresverlauf eine Lokalrezidivrate von 27 % und okuläre Sekundärkomplikationen (vorwiegend Makulaschäden) in 64 %, sodass ein enges postoperatives Monitoring für alle diese Patienten lebenslang zwingend notwendig scheint.

- 284 Ergebnisse der Therapie choroidaler Neovaskularisationen bei pathologischer Myopie mit Ranibizumab
Results of Ranibizumab Treatment for Choroidal Revascularisation Secondary to Pathological Myopia
L. Hefner, J. Riese, H. Gerding
- In Kürze** Die Ergebnisse der Therapie choroidaler Neovaskularisationen bei pathologischer Myopie zeigen eine vielversprechende Alternative zur zugelassenen PDT auf. Die nötige Therapiefrequenz scheint geringer als bei der altersbedingten exsudativen Makuladegeneration zu sein.
- 288 Intravitreales Ranibizumab als Behandlung von überwiegend hämorrhagischen Läsionen bei exsudativer altersabhängiger Makuladegeneration
Intravitreal Ranibizumab in the Treatment of Predominantly Hemorrhagic Lesions in Exudative Age-Related Macular Degeneration
L. Konstantinidis, I. Mantel, L. Zografos, A. Ambresin
- In Kürze** Ranibizumab ist eine viel versprechende Therapie für vorwiegend hämorrhagische Fälle von altersabhängiger Makuladegeneration.
- 293 Pars-plana-Vitrektomie bei „belästigenden Sehstörungen“ durch Glaskörpertrübungen in pseudophaken Augen
Pars Plana Vitrectomy for Visually Disturbing Vitreous Floaters in Pseudophacic Eyes
B. M. Stoffelns, J. Vetter, A. Keicher, A. Mirshahi
- In Kürze** Bei Patienten mit höchsten Anforderungen an das eigene Sehvermögen ist bei visuell sehr störenden Glaskörpertrübungen durch die Pars Plana Vitrektomie hohe Patientenzufriedenheit zu erzielen. Eine sorgfältige und kritische Patientenauswahl mit Abwägung des individuellen Leidensdrucks gegen das Operationsrisiko ist dennoch unverzichtbar.
- 298 Intravitale Anfärbung der Lamina limitans interna mit einer neuen schweren Zubereitung von Brilliant Blau G
Intravitral Staining of the Internal Limiting Membrane with a Novel Heavy Solution of Brilliant Blue G
H. Gerding, M. Timmermann, U. Thelen
- In Kürze** Eine Lösung aus Brilliant Blau G und Deuteriumoxid weist im Laborversuch ein hydrodynamisch effektives Absinken in BSS-Lösung auf. Erste klinische Anwendungen zeigen eine deutlich verbesserte Anfärbung der LLI durch Zusatz von Deuteriumoxid.
- 302 Verhältnis zwischen der peripheren Durchblutung in Extremitäten und chorioidalen Zirkulation
Relationship between Peripheral Blood Flow in Extremities and Choroidal Circulation
A. Polunina, K. Gugleta, A. Kochkorov, R. Katamay, J. Flammer, S. Orgül
- In Kürze** Gesunde Probanden mit der positiven Anamnese von kalten Extremitäten haben durchschnittlich eine höhere Aderhautdurchblutung. Es ist im Moment unklar ob zwischen der Aderhautzirkulation und peripheren Vasospasmen eine kausale oder lediglich eine statistische Assoziation besteht. Es ist vorstellbar, dass bei einem erhöhten Widerstand in peripheren Gefäßen eine Umverteilung der Durchblutung im Körper stattfindet, und dass die Organe die nicht über eine ausreichende Autoregulation verfügen in Ruhe etwas mehr perfundiert werden.

- 306 Der frühe postnatale Gewichtsverlauf als Prädiktor einer Frühgeborenenretinopathie
The Early Postnatal Weight Gain as a Predictor of Retinopathy of Prematurity
S. Flückiger, H. U. Bucher, A. Hellström, C. Lövgist, V. Sturm, S. J. Arri
In Kürze: Der weight, insulin-like growth factor, neonatal ROP Algorithmus kann mittels des postnatalen Gewichtsverlauf das Risiko für die Entwicklung einer schweren ROP vorhersagen. Die retrospektive Anwendung dieser Methode bei 376 Frühgeborenen ergab eine Sensitivität von 90 % und eine Spezifität von 63 %.
- 311 Klinische Beurteilung einer neuen populationsbasierten Methode zur Erkennung von glaukomatösen Gesichtsfeldveränderungen
Clinical Evaluation of a Novel Population-Based Regression Analysis for Detecting Glaucomatous Visual Field Progression
M. P. Kovalska, E. Bürki, A. Schoetzau, S. F. Orguel, J. Flammer, S. Orguel, M. C. Grieshaber
In Kürze: Die populations-basierte Analyse ist eine neue Regressionsmethode zur Erkennung von Gesichtsfeldveränderungen beim Glaukom und weist eine hohe Sensitivität und Spezifität auf.
- 318 Symptomverbesserung von chronischer Epiphora durch chirurgische Therapie in Patienten mit unterschiedlichen präoperativen Schirmer-Test-Werten
Improvement of Chronic Epiphora Symptoms after Surgery in Patients with Different Preoperative Schirmer-Test Values
I. O. Haefliger, I. Keskinaslan, J.-M. Piffaretti, A.-R. Pimentel
In Kürze: In dieser Studie konnte eine Symptomverbesserung von chronischer Epiphora durch eine chirurgische Therapie unabhängig von den basalen Schirmer-Test Werten erreicht werden.
- 322 Winkel Kappa in horizontaler und vertikaler Ebene
Horizontal and Vertical Angle Kappa
V. Sturm, S. P. Kraft, K. Landau
In Kürze: In der vorliegenden Studie wird das geometrische Spektrum der Winkel-Kappa-Ausprägung bei Patienten mit und ohne Strabismus illustriert. Die Kasuistiken zeigen Ausprägungsformen eines Winkels Kappa in horizontaler und vertikaler Ebene. Dabei kann ein Winkel Kappa eine Heterotropie einerseits verstärken, andererseits aber auch nivellieren.
- 326 Persistenz erhöhter Eotaxin-1(CCL11)-Werte in der Tränenflüssigkeit von Kontaktlinsträgern, eine Langzeit-Verlaufsstudie
Persistence of Increased Eotaxin-1 (CCL11) Level in Tears of Patients Wearing Contact Lenses: A Long-Term Follow-Up Study
H. V. Tran, S. Eperon, Y. Guex-Crosier
In Kürze: Die Konzentration von Eotaxine-1, einem chemotaktischen eosinophilen Agens und Aktivator-Peptid, in der Tränenflüssigkeit von Patienten mit Kontaktlinsen bleibt länger erhöht und könnte eine Rolle in der Pathogenese der Kontaktlinsen-Unverträglichkeit spielen.

Kasuistiken | Case Reports

- 330 Syphilisassoziierte Uveitis in der Schweiz
Syphilis-Associated Uveitis in Switzerland
S. Jäger, F. M. Meier
In Kürze: Die syphilisassoziierte Uveitis ist in der Schweiz ein persistierendes Problem. Die im Hinblick auf die Immunlage interpretierte Serologie kann schnell zur Diagnose und damit zu einer wirksamen Therapie mit Penicillin führen.
- 334 Angiografische Manifestationen der akuten retinalen Nekrose mit der Indozyaningrün-Angiografie
Indocyanine Green Angiography Findings in Acute Retinal Necrosis Syndrome
A. Bissig, K. Balaskas, J. D. Vaudaux, Y. Guex-Crosier
In Kürze: Die Indozyaningrün-Angiographie kann eine choroidale Schädigung bei einer akuten retinalen Nekrose aufdecken, wie auch eine subklinische Auswirkung auf das Partnerauge.
- 337 Langzeitverlauf retinaler Astrozytome
Retinal Astrocytomas: Long-Term Follow-Up
M. Töteberg-Harms, V. Sturm, S. Sel, A. Sasse, K. Landau
In Kürze: Die Langzeit-Beobachtung retinaler Astrozytome bei drei Patienten bestätigt den benignen Charakter dieser seltenen Tumore. Trotz intraläsionaler, morphologischer Veränderungen kam es über die Jahre zu keinem Tumorwachstum und die visuelle Funktion blieb erhalten.
- 340 Fotodynamische Therapie bei „Secondary Sick RPE Syndrome“ nach wiederholten intravitrealen Injektionen von VEGF-Inhibitoren bei Patienten mit feuchter altersabhängiger Makuladegeneration
Photodynamic Therapy in “Secondary Sick RPE Syndrome” after Repeated Intravitreal Injections of VEGF Inhibitors in Patients with Wet Age-Related Macular Degeneration
P. Kloos, H. Niederberger, C. Valmaggia
In Kürze: Patienten mit feuchter AMD können nach wiederholten intravitrealen Injektionen von VEGF-Inhibitoren eine therapieresistente subretinale Flüssigkeitsansammlung aufweisen. Die photodynamische Therapie kann in diesen Fällen eine Behandlungsoption sein, um die Anzahl der Injektionen zu reduzieren und den Visus zu stabilisieren.
- Die interessantesten Fälle | The Interesting Cases**
- 345 Keratoglobus und tief-stromale Hornhauttrübung in einem Fall von Arterial Tortuosity Syndrome
Keratoglobus and Deep Stromal Corneal Opacification in a Case of Arterial Tortuosity Syndrome
S. Hasler, J. Stürmer, C. Kaufmann
- 347 Mukoepidermoid-Karzinom, das sich wie ein chronisches Verschmelzen der Lederhaut und granulomatöse Kerato-Uveitis präsentiert
Mucoepidermoid Carcinoma as a Masquerade Syndrome of Scleral Melting and Granulomatous Kerato-Uveitis
A. P. Moulin, M. Hamedani, F. Majo, F. Schaefer, Y. Guex-Crosier
- 350 Seltenes beim Raren: okuläre Beteiligung beim Kindler-Syndrom
Rare in the Scarce: Ocular Involvement in Kindler Syndrome
N. Hollbach, R. Beuschel, P. Itin, D. Goldblum

- 352 Serologie als Hilfestellung in der Diagnose des Cogan-Syndroms
 Contribution of Serology in the Diagnosis of Cogan's Syndrome
K. Balaskas, F. Majo, C. Ikonomidis, Y. Guex-Crosier
- 354 Seltene Keime bei chronischer Dacryocystitis
 Infrequent Germs in Chronic Dacryocystitis
S. Vontobel, P. Meyer, R. Frei, B. Braun Fränkl, D. Goldblum
- 356 Zentrales Riesenzellgranulom des Tränensacks bei einer pädiatrischen Patientin
 Central Giant Cell Granuloma involving Lacrimal Sac and Bone in a Female Pediatric Patient
R. Ruiz-Schirinzi, R. Köppl, B. Braun, J. Schneider, G. Jundt, D. Goldblum
- 358 Immune-Recovery-Uveitis nach Chemotherapie und okulärer CMV-Infektion bei chronisch lymphatischer Leukämie
 Immune Recovery Uveitis Occurring after Chemotherapy and Ocular CMV Infection in Chronic Lymphatic Leukaemia
Y. Wimmersberger, K. Balaskas, M. Gander, J.-A. C. Pournaras, Y. Guex-Crosier
- 360 Rolle der OCT in der Diagnose der „acute zonal occult outer retinopathy“
 Role of the OCT in the Diagnosis of Acute Zonal Occult Outer Retinopathy
C. Valmaggia, B. Török
- 362 Nutzen von Infliximab in zwei Patienten mit sympathischer Ophthalmie
 Efficacy of Infliximab Therapy in Two Patients with Sympathetic Ophthalmia
M. Menghini, S. A. F. Frimmel, R. Windisch, F. M. Meier
- 364 Exsudative Netzhautablösung und RPE-Abhebung bei ANCA-positiver Glomerulonephritis (Rapid progressive Glomerulonephritis Typ III)
 Exsudative Retinal Detachment and RPE-Detachment associated with ANCA- positive Glomerulonephritis (Rapid Progressive Glomerulonephritis Type III)
P. Kaeser, H. Gerding
- 366 Glaskörperinfiltration bei chronischer myeloischer Leukämie
 Vitreous Infiltration in Chronic Myelogenous Leukaemia
L. Konstantinidis, A. Bissig, F. Gindroz, E. Bovey, A. Schalenbourg
- 368 Manifestationen und Diagnostik des Vogt-Koyanagi-Harada-Syndroms
 Vogt-Koyanagi-Harada Syndrome Manifestations and Diagnosis
J. M. Katsimpris, P. E. Theoulakis, J. Lepidas, A. Livieratou, I. K. Petropoulos
- 372 Therapeutische Aspekte für die nicht endemische Onchozerkose
 Therapeutic Strategies for Nonendemic Onchocerciasis
S. M. Andrei, H. V. Tran, E. Beknazar, E. Saiji, Y. Guex-Crosier
- 374 Drug-induced uveitis – panuveitis with Rifabutin
 Uvéites médicamenteuses – Panuvéite sur Rifabutin
 Medikamenteninduzierte Uveitis – Rifabutin Panuveitis
E. Beknazar, H. Viet Tran, S. M. Andrei, A. Martinez, J. Vaudaux, Y. Guex-Crosier
- 376 Fallbericht eines Silent-Sinus-Syndroms: eine unterdiagnostizierte Erkrankung
 Case-Report of a Silent Sinus Syndrome: an Underdiagnosed Disease
I. O. Haefliger, I. Botonakis, H.-R. Briener, A.-R. Pimentel
- 377 G-6-PD Mangel als Ätiologie einer isolierten peripheren Netzhaut-Ischämie
 G-6-PD Deficiency as the Cause of Isolated Peripheral Retinal Ischemia
K. Balaskas, Y. Wimmersberger, Y. Guex-Crosier

- 379 Retinale Manifestation bei einem Patienten mit Xanthoma disseminatum
(Non-Langerhanszell-Histiozytose)
Retinal Manifestations in a Patient with Xanthoma Disseminatum
(Non-Langerhans Cell Histiocytosis)
L. Konstantinidis, E. Laffitte, Y.-M. Wasem, K. Balaskas, Y. Guex-Crosier
- 381 Simultane Fluorescein-Angiografie im vorderen und hinteren Segment
für ischämischen Zentralarterienverschluss
Simultaneous Anterior and Posterior Segment Fluorescein Angiography
for Ischemic Central Retinal Vein Occlusion
P. Parvin, J.-A. C. Pournaras, C. Nguyen, T. J. Wolfensberger
- 383 Stellenwert einer vollständigen hämatologischen Abklärung bei Familienangehörigen
von jungen Patienten mit Zentralvenen-Verschluss
Importance of Complete Haematological Workup for Relatives of Young Patients
presenting Central Retinal Vein Occlusion
P. Parvin, J.-A. C. Pournaras, T. J. Wolfensberger
- 385 Spectral-Domain-Optische-Kohärenz-Tomografie bei juxtapapillären Makroaneurysmen
Spectral Domain Optical Coherence Tomography in Juxtapapillary Macroaneurysm
I. Sabani, J. D. Vaudaux, E. Bovey, J.-A. C. Pournaras
- 387 Vitreomakuläres Traktionssyndrom assoziiert mit Morbus Peyronie
Vitreomacular Traction Syndrome associated with Peyronie's Disease
J.-A. C. Pournaras, L. Bastien, T. J. Wolfensberger
- 389 Behandlung einer prämakulären subhyaloidalen Blutung mit Nd:YAG-Laser
Nd:YAG Laser for Treatment of Premacular Subhyaloid Hemorrhage
H. Abouzeid, T. J. Wolfensberger
- 391 Kombiniertes Verschluss der Zilioretinalarterie/Zentralvene behandelt mit einer einzigen
Injektion von Ranibizumab
Combined Cilioretinal Artery and Central Retinal Vein Occlusion Treated with
a Single Injection of Ranibizumab
J. M. Katsimpris, P. E. Theoulakis, J. Lepidas, A. Livieratou, I. K. Petropoulos

Refresher / CME – Zertifizierte Fortbildung

- R45 Lasertrabekuloplastik
R55 Fragebogen